SAPIENTIA
ERDÉLYI MAGYAR
TUDOMÁNYEGYETEM

2870/2024.06.28. szenátusi határozat – 3. melléklet

A Sapientia Erdélyi Magyar Tudományegyetem kreditelismerési módszertana

Jelen módszertan célja más hazai és külföldi felsőoktatási intézmények keretében végzett tanulmányok és tanulmányi időszakok elismerésének és egyenértékesítésének szabályozása a Sapientia EMTE keretében.

Jelen módszertan alapján az alábbi országos szintű szabályozások, valamint belső szabályzatok állnak:
Törvényi háttér:
- A 2023. évi 199. sz. Felsőoktatási törvény;
- a 2023. évi 6768. sz. miniszteri rendelet a kreditek megszerzésére vonatkozóan az élethosszig tartó tanulás során;
- ECTS Guide;
- a 2024. évi 4262. sz. miniszteri rendelet a hallgatói mobilitásokra vonatkozóan.

Vonatkozó belső szabályzatok:
- a Sapientia EMTE Tanulmányi és vizsgaszabályzata (TVSZ)
- a Sapientia EMTE Erasmus+ hallgatói mobilitási szabályzata.

I. ÁLTALÁNOS RENDELKEZÉSEK

1. A Sapientia EMTE keretében a kreditelismerés a kari Tanulmányi és Kredit Bizottságok (TKB) feladata. A kreditek elismerési eljárása során a bizottság kérheti az adott tantárgyak oktatójának véleményezését.
2. A hallgatók kérvényezhetik a korábbi egyetemi tanulmányaik során teljesített, valamint különböző intézményközi megállapodások alapján létrejött hallgatói mobilitások (Erasmus+, Makovecz Program, CEEPUS), valamint egyéb, a TVSZ 18.§.-ben foglalt részképzések során szerzett kreditek elismerését.
3. A Sapientia EMTE vagy más felsőoktatási intézmény keretében végzett korábbi egyetemi tanulmányok során teljesített kreditek elismerése a TVSZ 16.§ 3.[1] és 24.§ 1. pontja[2] szerint

[1] Az átvételnél az addig teljesített tárgyak elismerését a szakkoordinátor javaslatára a Tanulmányi és Kredit Bizottság végzi a 2.§.h pont előírásainak megfelelően. Az elismert tárgyak esetében annyi kreditet kell elfogadni, amennyivel a megfelelő helyettesített tantárgy szerepel annak a szaknak a tantervében, amelyre az átvétel történik. […]

[2] A hallgató kérésére a Tanulmányi és Kredit Bizottság felmentést adhat a tanulmányi és vizsgakötelezettség alól az átvétel (végleges mobilitás), korábbi egyetemi tanulmányok (beleértve egy adott szakra újra felvételizett és újra felvett hallgatókat is) vagy párhuzamos képzés során teljesített tanulmányok elismerése és egyenértékesítése esetén, melyhez a bizottság kérheti az adott tantárgyak oktatójának véleményezését. Az illető tantárgyra a hallgató a szak tantervének megfelelő kreditszámot kapja, érdemjegye pedig a hozott (vagy megfeleltetett) jegy. Az így szerzett krediteket és érdemjegyet abban a félévben veszik számításba a tanulmányok nyilvántartásakor és a kreditindex megállapításakor, amelyben a helyettesített tantárgy a szak adott évfolyamának tantervében szerepel,

történik. A korábbi tanulmányok elismerésére vonatkozó kérést az egyetemre való beiratkozáskor vagy az **átvételi kéréssel (I. melléklet)** együtt kell benyújtani a Dékáni Hivatalban, a korábbi tanulmányok intézménye által kiállított hivatalos, papír alapú vagy ellenőrizhető elektronikus aláírással[3] ellátott digitális formátumú dokumentum (*Transcript of records, Situație școlară* vagy annak megfelelő dokumentum) alapján. A tantárgyak elismerése a TKB által kiállított tantárgyelismerési lap szerint történik (**II. melléklet**), amelyet a hallgató személyi dossziéjában tárolnak. Az elismert tanulmányi eredményeket a Tanulmányi titkárság munkatársai vezetik be a Neptun ETR-be, elismert jegyként.

4. Az ideiglenes mobilitáson részt vevő hallgató köteles az adott egyetemi félévre beiratkozni, és aktív státusra regisztrálni az EMTE-n, és az egyetemi szabályozások szerint előírt követelményeket teljesíteni. A Neptun ETR-ben felveszi az adott féléves tárgyait, és a rendszerből kinyomtatott tanulmányi szerződés aláírt mellékletét (tantárgylista) leadja, illetve már elkezdett mobilitás esetén elektronikusan benyújtja a tanulmányi titkárságra. Ez utóbbi esetben az eredeti tantárgylistát utólag el kell juttatnia a Dékáni Hivatalba. A mobilitásra vonatkozó tanulmányi szerződésben (Learning Agreement) a hallgató a szakkoordinátorral történt egyeztetés után megjelöli, hogy a felvett tárgyak közül melyeket kívánja a másik intézményben hallgatott tárggyal elismertetni.

5. A mobilitás során elért tanulmányi eredmények elismerését a hallgatónak a mobilitás lezárását követően kell kérvényeznie a Dékáni Hivatalban benyújtott kérésben. Minden, a részképzés során más intézményben teljesített eredményt az adott intézmény által kiállított hivatalos papír alapú vagy ellenőrizhető elektronikus aláírással[4] ellátott digitális formátumú dokumentumnak (*Transcript of records* vagy annak megfelelő dokumentum) kell tanúsítania, amelynek a 41/2016 sürgősségi kormányrendelet előírásai szerint hitelesített másolatát a hallgató személyi iratcsomójához csatolnak.

II. KÜLFÖLDI INTÉZMÉNYEKBEN IDEIGLENES MOBILITÁSOK SORÁN SZERZETT KREDITEK ELISMERÉSE

1. Az intézményközi megállapodások nyomán létrejött tanulmányi mobilitásban eltöltött időt az EMTE teljes mértékben aktív tanulmányi időszaknak ismeri el.

2. A teljesített tárgyak elismerésekor nem a tantárgy címét, óraszámát vagy tartalmát, hanem az általa megszerzett kompetenciákat kell felmérni, az adott szak elvégzése által nyújtott kompetenciákkal összevetve. Az EMTE-n felvett tantervi tárgyak abban az esetben helyettesíthetők egy külföldi egyetemen teljesített tárggyal, ha a külföldön felvett tantárgy által nyújtott kompetenciák összhangban vannak az adott szakhoz tartozó kompetenciákkal. A kari TKB-nak a külföldön teljesített tárgyak elismerését a lehető legrugalmasabban kell kezelnie.

3. A TKB-nak (a tanszékek közreműködésével, szükség szerint) meg kell állapítania minden esetben a hozott tárgyak magyar, román és angol megnevezését.

4. Az Erasmus+ és Makovecz mobilitási programban részt vevő hallgatók által hazahozott kreditszám teljes mértékben elismerésre kerül. Teljes félévre terjedő mobilitások esetében a Sapientia EMTE félévente 30 kredit teljesítését írja elő hallgatóinak a partner egyetemen, amelyek kiszámításakor a Sapientia EMTE tantervében szereplő megfelelő tárgyak kreditszámát, illetve az egyéb elismert tárgyak kreditszámát kell tekintetbe venni, függetlenül attól, hogy a partner intézmény tantervében hány kredites az adott tárgy.

---

de az ösztöndíj odaítélésénél nem számít az egyetemen teljesített tantárgynak, és nem veszik figyelembe az ösztöndíjátlag kiszámításakor. Erre vonatkozó kérését a hallgatónak legkésőbb az első oktatási héten kell benyújtania a Dékáni Hivatalba, és az adott tárgyakat a hallgatónak a Neptun ETR-ben fel kell vennie. A kérvény beadásának ténye még nem mentesíti a hallgatót óralátogatási kötelezettségei alól.

[3] 2001/455 törvény szerint

[4] 2001/455 törvény szerint

5. A mobilitásban részt vevő hallgató nem mentesül a *Tanulmányi és vizsgaszabályzat* 26.§ 3. pontjában előírt feltételek teljesítése alól[5].

III. A KREDITELISMERÉS MÓDJA KÜLFÖLDI MOBILITÁSOK ESETÉBEN:

1. A tanulmányi mobilitáson részt vevő hallgatók által hozott *Transcript of records*-ban szereplő kreditek elismerése a **tárgyelismerési lapon (III. sz. melléklet**) kerül rögzítésre. Erasmus+ mobilitások esetében a tantárgyelismerési lap egy eredeti példánya a Rektori Hivatalon belül működő intézményi Erasmus+ Irodában kerül megőrzésre a mobilitáson részt vevő diákok dossziéiban.
2. Jeggyel elismert tárgyak esetén a hozott érdemjegyet átszámítják, a romániai 1–10-ig skálára jelen eljárási rend mellékletét képező átszámítási rendszer szerint (**IV. melléklet**), Előfordulhatnak eltérések a mellékelt átszámítási rendszerhez képest, ilyen esetekben az itthoni érdemjegy megállapításakor a *Transcript of records* által a teljesítményhez rendelt ECTS skála (A-F) szerinti értékelés a mérvadó.
3. Ha a más egyetemről hozott tárgy **közvetlenül beazonosítható a szak tantervében**, akkor a TKB az adott tárgyat a Sapienta EMTE-n meghatározott tárgy kreditértékének megfelelően ismeri el. Esetenként a TKB dönthet úgy, hogy egy saját tantervben szereplő tantárgy két, más intézményben teljesített tárgynak felel meg vagy fordítva.
   - Adott tantervi tárgy esetében, hogyha a megfelelő **itthoni szak tantervében szereplő kreditszám azonos vagy magasabb**, mint a hozott kreditszám, akkor a tantárgy itthoni nevével és kreditszámával kerül elismerésre.
   - Adott tantervi tárgy esetében, hogyha a megfelelő **itthoni kreditszám alacsonyabb**, mint a hozott kreditszám, akkor a hozott kreditszám egy része a tantárgy itthoni nevével és kreditszámával kerül elismerésre, és a fennmaradó kreditszám különbözetet fakultatív tárgyként, Aláírva (Admis) minősítéssel ismerjük el, a tantárgy azon nevével, amely *Transcript of records*-ban szerepel. Amennyiben az itthoni és a *Transcript*-ben szereplő tárgynév azonos, úgy fakultatív tárgyként történő elismerés esetén kötőjellel a tárgynév után kell írni a *fakultatív* szót. A **különbözetként elismert fakultatív tárgynál** a tárgyelismerési lapon fel kell tüntetni a tárgy címének magyar, angol és román nyelvű fordítását is.
4. Ha a más egyetemről hozott tárgy nem szerepel az EMTE tanrendjében, de kompetenciák szempontjából beletartozik egy szakhoz tartozó kompetenciák körébe, a tárgy **kötelező vagy választható** tantervi tárgyként ismerhető el, a Sapientia EMTE-n meghatározott tárgy kreditértékének megfelelően.
5. Amennyiben valamely mobilitásban teljesített tantárgy nem ismerhető el a szak tantervében szereplő, kötelező vagy kötelezően választandó tantárgynak, **fakultatív** tárgyként befogadható a szak tantervében szereplő fakultatív vagy az egyetem által (adott helyszínen) meghirdetett valamely tárggyal való egyenértékesítés által. Ebben az esetben a hazahozott tantárgynak a megfelelő itthoni tárgy kredit és óraszámával, illetve a megfeleltetett jegy bejegyzésével kell szerepelnie az elismerési jegyzőkönyvben. A Neptun rendszerben a tanulmányi adminisztrátorok *elismerés*sel veszik fel a megfelelő saját tárgyat, és a megfeleltetett jegyet bevezetik a rendszerbe. Az így elismert tárgy beszámít a végső tanulmányi átlagba.

[5] Egy hallgató akkor iratkozhat be a következő tanévre, ha legalább **30 kreditet** teljesített az adott tanévben elért, valamint az előző időszakban szerzett és adott tanévbe átutalt és/vagy elismertetett eredmények által a saját évfolyamának mintatantervében szereplő, kötelező és kötelezően választandó tantárgyakból.

6. Bármely más tantárgy, ami nem kötődik az adott szak kompetenciaköréhez, és nem feleltethető meg valamely tantervi tárgynak, **fakultatív** tárgyként kerül elismerésre. Ezen tantárgyak a hozott kreditszámmal és azzal a megnevezéssel kerülnek elismerésre, amellyel a *Transcript of records*-ban szerepelnek, Aláírva (Admis) minősítéssel, óraszáma pedig (amennyiben nem szerepel a valós érték az elismerési jegyzőkönyvben) heti 2 előadás. Ezeket a tárgyakat a rendszeradminisztrátor hozza létre a Neptun programban, a minősítést a tanulmányi titkár vezeti be. Az elért eredmény nem számít bele a végső tanulmányi átlagba. A tárgyelismerési lapon fel kell tüntetni a tárgy címének magyar, angol és román nyelvű fordítását is. Az adott tárgynak szerepelnie kell az oklevélmellékletben.
7. Az Erasmus+ rövid intenzív programokon (BIP) elért kreditek elismerésre kerülnek, mind a partner intézmény, mind a saját intézmény által szervezett programok esetében. A tanulmányi eredmények a partner intézmény által kibocsátott igazolás vagy a BIP-et szervező kar dékánja által aláírt részvételi igazolás alapján kerülnek nyilvántartásra a Neptun rendszerben. Amennyiben a TKB nem rendelkezik másképp, az így teljesített tanulmányok fakultatív tantárgyként kerülnek elismerésre, Aláírva (Admis) minősítéssel.
8. A TKB dönthet egyéb kredittel záruló részképzés jellegű tanulmányok (pld. nyári egyetem) hasonló módon történő elismeréséről.
9. Ha a külföldről hozott tárgyat a hallgató itthon már teljesítette, a kreditet nem lehet másodszor is beszámítani. Ebben az esetben az adott tárgy fakultatív tárgyként, Aláírva (Admis) minősítéssel kerül elismerésre, a 6. pontnak megfelelően.
10. Amennyiben a *Transcript of records* olyan tárgy teljesítését tartalmazza, amely előzetesen nem szerepelt a *Learning Agreement…* tanulmányi szerződésben, akkor ez a tárgy **fakultatív** tárgyként kerül elismerésre.
11. Mobilitásban teljesített szakmai gyakorlat tantárgy elismerése a *Learning Agreement for Traineeships*-ben szereplő kreditszámmal történik, a *Traineeship Certificate* alapján.
12. Amennyiben egy hallgató nem a saját tantervében szereplő szakmai gyakorlatnak elismert, hanem kredittel rendelkező plusz fakultatív tárgyként elismert szakmai gyakorlat tárgyat teljesített a mobilitás során, azt a Neptun programban egységes néven szereplő – *Szakmai gyakorlat (mobilitás) / Practică de specialitate (Plasament) / Traineeship* – tárgyként kell kezelni, és elismeréskor az Aláírva (Admis) minősítést kap.
13. A hivatalos bejegyzésekbe a Neptun ETR-be minden egyes kreditszerzéssel záruló mobilitással kapcsolatban külön bekerül egy kétnyelvű szöveg, amely a törzskönyvi kivonat/oklevélmelléklet *Megjegyzések* rovatában jelenik meg. A bejegyzések tartalmát az **V. melléklet** tartalmazza az egyes mobilitás típusokra vonatkozóan.
14. Végzett hallgatók szakmai gyakorlat mobilitása nem kerül bele a törzskönyvi kivonatba/oklevélmellékletbe.

IV: ZÁRÓ RENDELKEZÉSEK

Jelen eljárási rendet a Szenátus 2024. június 28-i ülésén hagyta jóvá.

Dr. Dávid László, egyetemi tanár
A Szenátus elnöke

Ellenjegyzi,
Zsigmond Erika, jogtanácsos

I. melléklet

CERERE DE MOBILITATE

Instituția de învățământ superior	Instituția de învățământ superior
.....	
.....	Universitatea „Sapientia” din Cluj-Napoca
.....	.....
(de unde vine)	(unde vine)
De acord.	De acord.
Rector,	*Rector,*
.....	prof. dr. TONK Márton

Subsemnatul(a), ..., student(ă)/student(ă)-doctorand în anul universitar ....., în cadrul Universității ....., Facultatea/Școala doctorală ....., programul de studii/domeniul de studii....., organizat la forma de învățământ (IF/IFR/ID), anul de studii ....., forma de finanțare (buget/taxă), prin prezenta vă rog să binevoiți a-mi aproba mobilitatea ca student(ă)/student(ă)-doctorand în anul universitar ..... la Universitatea „Sapientia” din Cluj-Napoca , Facultatea/Școala doctorală ....., programul de studii/domeniul de studii ....., organizat la forma de învățământ (IF/IFR/ID), anul de studii....., forma de finanțare (buget/taxă).

Solicit această mobilitate din următoarele motive:

.....
.....
.....

Anexez următoarele documente:

.....
.....
.....

Data: ...../...../..... Semnătura

Aviz favorabil	Aviz favorabil
Decanul facultății	*Decanul facultății*
.....	.....
.....	.....
.....	.....
(de unde vine)	(unde vine)

II. sz. melléklet

Universitatea Sapientia din Cluj Napoca

Facultatea de …. din ...

Egyéni tárgyelismerési lap / Fișă individuală de echivalare-recunoaștere a creditelor transferabile

korábbi tanulmányok / studii anterioare

Hallgató nyomtatási neve / ***Nume şi prenume student:***		**Hallgató Neptun kódja /** ***Cod Neptun:***	
Szak neve, évfolyam / ***Specializare, an de studii:***		**Képzéskód / Cod s*****pecializare***	
Mobilitás típusa / ***Tip mobilitate:***	***ex. belföldi végleges/ külföldi végleges/ belső végleges***	**Felvétel éve /** ***An înmatriculare:***	
Korábbi intézmény és kar neve / ***Instituţia, Facultatea de proveniență***		**Korábbi képzés neve /** ***Programul de studii anterior***	

Eredeti tárgynév (ahogyan a Transcript of Records-ban szerepel)	**Hozott kredit**	**Hozott jegy**	**Tantervi tárgy kódja**	**Tantervi tárgy román neve**	**Tantervi tárgy magyar neve**	**Elismert kredit**	**Beírandó jegy vagy Aláírás**	**Tantervi évfolyam /félév**	**Indexsor féléve***
Denumirea originală a disciplinei (Așa cum apare în „Transcript of Records")	***Nr. credite obținute***	***Nota obținută***	***Cod disciplină din plan de studii***	***Denumire disciplină din plan de studii în lb. română***	***Denumire disciplină din plan de studii în lb. maghiară***	***Nr. credite echivalate***	***Nota echivalată sau Admis/ Respins***	***Anul de studii/ semestru conform planului de învățământ***	***Semestrul înregistrării Neptun****
Összesen/ ***Total credite***	0				**Összesen/** ***Total credite***	0			

** A tanulmányi titkárság tölti ki / Se completează de secretarul responsabil de programul de studiu.*

Kelt / Data:

TKB elnökének neve és aláírása / Nume şi prenume, semnătură preşedinte Comisie de Studii şi Credite:

Dékán neve és aláírása / Nume şi prenume, semnătură decan:

L.S.

III. sz. melléklet

Universitatea Sapientia din Cluj Napoca

Facultatea de …. din ...

Egyéni tárgyelismerési lap / Fișă individuală de echivalare-recunoaștere a creditelor transferabile
(ideiglenes mobilitás/mobilitate temporară)

Hallgató nyomtatási neve / ***Nume şi prenume student:***		**Hallgató Neptun kódja /** ***Cod Neptun:***	
Szak, évfolyam / ***Specializare, an de studii:***		**Képzéskód / Cod s*pecializare***	
Mobilitás típusa / ***Tip mobilitate:***	*ex. ERASMUS+ SMS*	**Felvétel éve /** ***An înmatriculare:***	
Fogadó intézmény neve/ Erasmus kódja / ***Instituţia gazdă / cod Erasmus***		**Teljesítés féléve /** ***Semestrul promovării***	

Eredeti tárgynév (ahogyan a Transcript of Records-ban szerepel)	**Hozott kredit**	**Hozott jegy**	**Tantervi tárgy kódja**	**Tantervi tárgy román neve**	**Nem tantervi tárgy magyar neve / román neve / angol neve**	**Elismert kredit**	**Beírandó jegy vagy Aláírás**	**Elismerés féléve**
Denumirea originală a disciplinei (Așa cum apare în „Transcript of Records")	***Nr. credite obţinute***	***Nota obţinută***	***Cod disciplină din plan de studii***	***Denumire disciplină din plan de studii în română***	***Denumire disciplină facultativă - în lb. maghiară/ română/ engleză***	***Nr. credite echivalate***	***Nota echivalată sau Admis/ Respins***	***Semestrul echivalării***
Összesen/ ***Total credite***	0				**Összesen/** ***Total credite***	0		

Kelt / Data:

TKB elnökének neve és aláírása / Nume şi prenume, semnătură preşedinte Comisie de Studii şi Credite:

Dékán neve és aláírása / Nume şi prenume, semnătură decan:

L.S.

IV. sz. melléklet: ÉRDEMJEGY ÁTSZÁMÍTÁS

ANEXĂ: Grila de echivalare a notelor

România	1-4	5	6	7	8	9	10
Scala ECTS	FX, F Fail	E Sufficient	D Satisfactory	C Good	C Good	B Very Good	A Excellent
Austria	5	-	4	-	3	2	1
Albania	1-4	5	6	7	8	9	10
Bulgaria	2 Слаб	3 Среден	-	-	4 Добър	5 Много добър	6 Отличен
Belgia	7, 8, 9	10	11	12	13, 14	15, 16, 17	18, 19, 20
R.P. Chineză	0-59.99	60-69.99	70-74.99	75-79.99	80-84.99	85-89.99	90-100
Danemarca	0, 3, 5	6	7	8	9	10	11, 13
Confederaţia Elveţiană	< 3,5	3,5-3,99	4,0-4,49	4,5-4,99	5,0-5,49	5,5	5,51-6,0
Finlanda		1	1 $^1/_2$	-	2	2 $^1/_2$	3
Franţa	Insuffisant (< 10)	Passable (10-10,49)	Passable (10,5-10,99)	Assez bien (11,0-11,49)	Assez bien (11,5-12,49)	Bien (12,5-14,49)	Tres bien (14,5-20,0)
R.F. Germania	> 4,01	4,00-3,51	3,5-3,01	3,00-2,51	2,50-2,01	2,00-1,51	1,50-1,00
R. Elenă	2, 3, 4	5	6	-	7	8, 9	10
Iordania	0-49.99	50-50.99	51-59.99	60-69.99	70-79.99	80-89.99	90-100
Irlanda	< 25% Fail	25% - 39% Pass	40% - 44% 3rd Pass	45% - 54% -	55% - 69% 2nd/II	70% - 84% 2nd/I	85% - 100% I
Islanda	Fail	5	-	6	7	8	9, 10
Italia	< = 17	18, 19	20-22	23-24	25-26	27, 28	29, 30, 30+
Marea Britanie	0 - 39% (Fail)	40 - 49% (3rd)	50 - 54% (2ii)	55 - 59% (2ii)	60 - 64% (2i)	65 - 69% (Upper 2i)	70-100% (First)
Norvegia	6-4.1	4-3.5	3.5-3	2.9-2.4	2.3-2	1.9-1.2	1.1-1.0
Olanda	1-4	5	6	-	7	8	9, 10
Polonia	< 3,00	3,00	3,01 - 3,49	-	3,50 - 3,99	4,00 - 4,49	4,50 - 5,00
Portugalia	1-9	10	11, 12	13	14, 15	16, 17	18, 19, 20
Slovacia	5	-	4	-	3	2	1
Slovenia	1-5.9	6	6.1-6.9	7-7.5	7.6-7.9	8-9.9	10
Spania	< 5 Suspenso	5,0-5,49 Aprobado	5,5-6,49 Aprobado	6,5-7,49 Notable	7,5-8,49 Notable	8,5-9,49 Sobresaliente Excellent	9,5-10 Matricula de Honor
Statele Unite ale Americii	E-F/0-59	D/60-65	-/66-72	C/73-79	B/80-86	A-/87-93	A/94-100
Ungaria	1,00-1,99 elegtelen	-	2,00-2,50 elegseges	-	2,51-3,50 kozepes	3,51-4,50 jo	4,51-5,00 jeles, kivalo
Turcia	1-4 Noksan/Pek Noksan	4,5 - 4,99	5,00 - 6,49 Orta	6,5 - 6,99 Orta	7,00 - 7,99 Lyi	8,00 - 8,99 I.yi	9,0 - 10,0 Pek iyi

V. sz. melléklet: KREDITELISMERÉSRE VONATKOZÓ HIVATALOS BEJEGYZÉSEK

KORÁBBI TANULMÁNYOK, ÁTVÉTEL (VÉGLEGES MOBILITÁS)

Átvétel (végleges mobilitás) más intézményből:

Înmatriculat pe baza concursului de admitere în anul I. (anul universitar …..) la Universitatea …., Facultatea de ….., domeniul …., specializarea ….., învăţământ cu frecvenţă/frecvenţă redusă. În anul academic …. s-a transferat la Universitatea „Sapientia" din Cluj-Napoca, Facultatea …., domeniul …., specializarea …., învăţământ cu frecvenţă, pe baza ordinului rectorului nr. ….., fiind înscris în anul ….. de studii. Disciplinele studiate în cadrul Universităţii …… au fost recunoscute prin Hotărârea Comisiei de Studii şi Credite nr. ….. .

…. academic year: admitted in 1st year of study to …..University, Faculty of ….., field of study ….., specialization ….., full-time training. In …. academic year: transferred to "Sapientia" University of Cluj-Napoca, Faculty of …..., field of study …, specialization …., full-time training, being enrolled in …. year of study, according to the Decision of the rector no. …. . The subjects studied at the …. University were recognized based on the Decision of the Studies and Credit Board no….. .

Korábbi tanulmányok elismert jegyek, kreditek:

În perioada ….. a studiat la Universitatea ……., Facultatea de ……., programul de studiu …….

În anul universitar ……. a fost înmatriculat prin concurs de admitere în anul I. de studii la Universitatea „Sapientia" din Cluj-Napoca, Facultatea…., programul de studii….. În baza Hotărârii Comisiei de Studii şi Credite nr. …..., disciplinele studiate anterior au fost recunoscute și echivalate (, *astfel studentul a parcurs doi ani de studiu în anul universitar ….. - după caz*) .

Between ….. academic years: undergraduate studies followed at …… University, Faculty of….., …….. study programme.

In …….. academic year: enrolled by admission exam in the 1st year of study to …… study programme. The previously studied subjects were recognized based on the Decision of Studies and Credit Board no. ….. . (*The student completed the requirements for two years of study in the academic year …. .*)

Azonos karon belüli átvétel képzések között:

Anul universitar ……, anul …. de studii, transferat de la domeniul de licenţă ….., specializarea …., la domeniul …., specializarea ….. cu aprobarea Consiliului Facultăţii nr. ….. Disciplinele studiate anterior au fost recunoscute prin Hotărârea Comisiei de Studii şi Credite nr. …...

…… academic year, ….. year of study: transferred from the field of study: ……, specialization: ….. to the field of study: ….., specialization: ……, according to decision no. …… of the Faculty Council. The previously studied subjects were recognized based on the Decision of the Studies and Credit Board no. ….

IDEIGLENES MOBILITÁSOK

Tanulmányi mobilitás:

În anul universitar 20xx/20xx, semestrul …, prin programul de mobilitate *Erasmus+/ Makovecz /CEEPUS/Free mover* a studiat la Universitatea/Institutul din…. În această perioadă a obţinut … credite la instituţia parteneră, iar prin echivalarea şi recunoaşterea acestora a acumulat … credite.

[Megjegyzés: A „credite obţinute" jelenti a fogadó intézményben teljesített kreditszámot, a „credite acumulate" pedig azt, amennyi kreditet az elismerések nyomán szerzett a hallgató a EMTE-n- beleértve a fakultatívakat is.]

In the academic year 20xx/20xx, … semester, during *Erasmus+/ Makovecz /CEEPUS/ Free mover mobility* attended the courses of the ….University/Institute, ... In this period the student obtained

… credit points at the partner institution, and after course equivalence and credit recognition, the student earned … credits.

Szakmai gyakorlat mobilitás:

În anul universitar …., semestrul …, a efectuat o mobilitate de plasament de … luni/zile prin programul Erasmus+ la … din…. Perioada de plasament a fost recunoscută în totalitate, iar studentul a acumulat … credite.

In the academic year …., …. semester, the student completed an Erasmus+ Placement (Traineeship) mobility of … months/days at …., …. The placement period was fully recognized and the student earned … credits.

Rövid intenzív mobilitási program (BIP):

În anul universitar …., semestrul …, a efectuat o mobilitate pentru studii de scurtă durată de … zile prin programul Erasmus+, Programe intensive mixte la universitatea [intézmény hivatalos neve] din…. Perioada de mobilitate a fost recunoscută în totalitate, iar studentul a acumulat … credite.

In the academic year …., …. semester, the student completed an Erasmus+ short mobility for studies within a Blended Intensive Programme of … days at ….University, …The mobility period was fully recognized and the student earned … credits.